

《德国诗选》

图书基本信息

书名：《德国诗选》

13位ISBN编号：SH10188-303

10位ISBN编号：SH10188-303

出版时间：1982年5月

出版社：上海译文出版社

作者：歌德等

页数：493

译者：钱春绮

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《德国诗选》

内容概要

本书选译了从中古以至近代的德语国家四十位诗人的诗歌作品共270多篇。各种体裁以及各种流派的诗，兼收并蓄，其中包括十二世纪的宫廷诗人、古典派、浪漫派以至印象派、象征派各大家的代表作。大部分的诗篇都是千锤百炼的精心杰作，而且经过著名的作曲家谱成歌曲，成为家喻户晓、脍炙人口的名曲。

《德国诗选》

作者简介

弗格尔外德、萨克斯、达赫、恭特尔、克劳迪乌斯、赫尔德、毕尔格、歌德、棱茨、席勒、阿恩特、荷尔德林、布伦塔诺、夏米梭、乌兰德、艾辛多夫、缪勒、普拉顿、海涅、法勒斯雷本、列瑙、缪利凯、赫贝尔、赫尔威克、斯托姆、凯勒、维尔特、迈耶、里尔凯、赫塞等。

《德国诗选》

精彩短评

- 1、选、译都不对我味
- 2、德意志森林里的咏诵
- 3、终于护完了，喜欢的不多，而且一首小萃诗都木有不能令人性福~
- 4、一块又一块的基石，文化的Babel，莫非是可以实现的
- 5、长大了才发现这是钱春绮翻得.....热泪盈眶!!!
- 6、比那种第一遍不知道说什么，看了几个词就没耐心的翻译强多了
- 7、翻译太差了!!!
- 8、所有诗歌，都是悲剧故事。
- 9、小时候老爸书架上好老的书啊
- 10、歌德、荷尔德林、黑塞（钱老译为“赫塞”）可以看。
- 11、看的是上海文艺出版社1960年版
- 12、总认为当代译诗，轻浮感占大多数，少了几分老一代翻译的沉淀与厚重。
- 13、翻译不错
- 14、天，没想到这些老物真搜到了。哈哈
- 15、旧货市场淘的.....

1、自觉的灵、“百年难遇的奇才”诺瓦利斯(Novalis) 诺瓦利斯(Novalis, 1772-1801)德国浪漫主义诗人、思想家。诺瓦利斯作为大名鼎鼎的德国早期浪漫派的天才,被歌德、席勒等人视为“百年难遇的奇才”。他更是思想家和基督教的先知,守望着一种现在的和未来的基督教的到来——就根本而言,他堪称基督教的秘传大师。翻开任何一本德语诗选,诺瓦利斯的《虔敬之歌》和《夜颂》都是保留篇目,前者甚至至今还在教堂里面传唱。诺瓦利斯的作品有一种信号作用,以一种特定的精神——灵魂的经验为根据,这种经验在诺瓦利斯身上有着清晰的轮廓。他的抒情诗代表作有《夜之赞歌》(1800),《圣歌》(1799)等。他还写过长篇小说《亨利希·封·奥弗特丁根》,书中以蓝花作为浪漫主义的憧憬的象征,非常著名。1772年5月2日生于曼斯菲尔德附近的上维德施泰德一贵族世家,从小受到严格的宗教教育。1780年,诺瓦利斯孩童生活出现了一个很大的转变。那一年他九岁,不幸患了痢疾,以及作为此病后果的胃下垂。在使用了令人痛苦的刺激药物并进行了旷日持久的疗养之后,他的健康状况才得以改善。而经此一病,他的心智似乎一下子苏醒了。诺瓦利斯于1788至1790年间创作了300多首诗歌,这远远超过了他后期抒情作品的规模。此外,这个时期他还写出了大量的、部分未完成的诗体叙事、寓言、戏剧残篇、小说开头和翻译作品。它们集中于对人的思想、信仰和知识等领域的探索,同时也记录了诗人纯真的经历体会和生活感觉。1791至1793年在莱比锡大学学习。后在法院、盐务局供职。未婚妻索菲的离世让他悲痛万分,从此他走上了一条通往内心的道路,在内省中他触到了天籁。作为当之无愧的天才,诺瓦利斯以其深邃的历史眼光和对人类未来的准确预言,以其政治上的稳健、哲学上的睿智和宗教上的感悟,也以其优异的艺术才华显得格外耀眼。1801年3月25日死于魏森菲尔希斯。

诺瓦利斯的代表作《夜颂》(1800)一诗,是在他的未婚妻去世后写成,诗中表现了对死者的悼念,追求“永恒之夜的奇妙王国”。这是一首优雅的诗,对整个欧洲的浪漫主义产生了深远的影响。他的《宗教歌》一诗表明了他对于宗教的信仰。他认为诗歌的真正的题材和值得追求的内容,是一切神秘的、奇妙的、童话般的东西。在《基督教或欧罗巴》(1826)一文中,他希望出现一个理想化的社会,人们和睦、知足,一切政治、社会的对抗矛盾全被消除。他批评欧洲基督教因宗教改革和启蒙运动而分裂。他丑化启蒙运动和法国革命,要求在一个新的持久的教会领导下,建立一个欧洲的国家联盟。他的未完成的长篇小说亨利希·封·奥弗特丁根(1802)描写中世纪诗人奥弗特丁根的生平,以与歌德的《威廉·迈斯特》相对。

“这个无比丰富,灵活而勇敢的灵魂,这位人类灵魂的目睹者和阅读者,他在他那个时代就已经远远遥想到、梦幻到数百年后德意志思想文化的理想所在,是的,他把人类根据科学思想和精神以历获得的理想,从整个形式和内容角度进行了极其强有力的综合,惟有歌德才可与之相比拟。我们在他那里听到了早已成为神话的德意志思想精神的声音,这种虔诚性,如今已被许多人所否定,因为它从表面看来已不再统治德国人的生活。在这位几乎纯粹属于灵性的人的艺术创作里,在他的充满魅力的语言中,具有一种独特的感性美和圆满,人们惟有在这位罕见的早逝者身上才找得到这种精神和肉体的和谐音。

我们怀着深深的感谢和激动追随着他有翼的步伐,我们以感激的心情纪念他的为人,诺瓦利斯的第一本传记的作者对此讲过一些很动人的话:‘他的生活正像他自己所说,乐意活动于感觉领域,而不是感官世界,因为他的内在世界是外部世界的领导者。他便这么生活在可见世界里而写作出不可见世界。这才是他渴望的世界。他早早完成自己,而回归了故土!’(1919年)

曾经有过那么一个安静的男孩,大大的、有灵气的眼睛,人们很难承受他的目光。人们预言他不会很长寿,把他看成一个高贵的陌生人,对待他的态度既敬畏又怜悯。这样一个孩子就是诺瓦利斯。”——选自赫尔曼·黑塞的《黑塞散文选》

歌德(Johann Wolfgang von Goethe)(1749 - 1832)是18世纪中叶到19世纪初德国和欧洲最重要的剧作家、诗人、思想家。他于1749年8月28日出生于德国美因河畔的法兰克福,是个得到自觉的灵。歌德除了诗歌、戏剧、小说之外,在文艺理论、哲学、历史学、造型设计等方面,都取得了卓越的成就。歌德是德国民族文学的最杰出的代表,他的创作把德国文学提高到全欧的先进水平,并对欧洲文学的发展作出了巨大的贡献。歌德,可以说是一个得天独厚的超一流作家。他常在其戏剧、小说、书信里常常插入形式短小、含意隽永的小诗,歌德从八岁写第一首诗开始,到死前十几天写最后一首诗为止,一生所写的长短诗作,总共有二千五百多篇,对别的诗人来说,这数量就要孜孜矻矻一辈子去伏案疾书了。海涅曾举出世界文坛上的三巨头,他把莎士比亚誉为戏剧的巨头,而抒情诗的巨头则是歌德。2005年11月,德国电视二台投票评选最伟大的德国人,歌德名列其中。

《浮士德》(Faust)是德国大文豪歌德(Johann Wolfgang von Goethe)倾毕生心血所完成的史诗性的巨著,共

《德国诗选》

历时六十年，它是歌德生活实践和艺术实践的概括，是歌德最主要的代表作。世界文学巨著《浮士德》被认为是德语文学中最优秀的作品，同时也是最经常被引用的作品，这部长达一万二千一百一十一行的诗剧，内容复杂，结构庞大，构思宏伟，风格多变，融现实主义与浪漫主义于一炉，将真实的描写与奔放的想象、当代的生活与古代的神话传说杂糅一处，时庄时谐、有讽有颂、形式多样、色彩斑驳，达到了极高的艺术境界。歌德的《浮士德》在文学史上，与莎士比亚的戏剧、但丁的《神曲》具有同等地位。《浮士德》既可作为研究人生的经典著作，亦是极佳的休闲读物。

众所周知，歌德是一个伟大的诗人、小说家、戏剧家和杰出的思想家；但是却很少有人知道，他还是一个科学研究者，而且涉猎的学科很多：他从事研究的有动植物形态学、解剖学、颜色学、光学、矿物学、地质学等，并在个别领域里取得了令人称道的成就，如他在1784年发现了人的颞间骨。然而更少有人知道，歌德还是一位画家，更准确地说，是一位有相当造诣的风景画家。歌德的天性极其活跃，他的求知欲非常强盛；他把他的精神触觉伸向人类知识的各个领域，他要占有映照人类内心世界和观察、认识外部世界的所有手段。他的智慧、他的勤奋，他那深邃的目光、他那敏锐的感官，以及他长达82个春秋的高寿，使他在不同领域里——首要是在文学创作上——都做出了巨大的贡献。在绘画艺术上，他以无比的执着，从童年直到老年，始终怀着浓烈的兴趣，并几乎一直热情地进行实践，画了2700幅之多，这其中绝大多数是风景画，也包括他进行科学研究时所绘下的画图以及他对人体进行的临摹等。

《德国诗选》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com